

ADMINISTRACION  
CALLE SAN JOSÉ, N.º 35

SE RECIBEN  
AVISOS Y SOLICITADAS

DIRECTOR: GUILLERMO J. BOENI

# LA HELVECIA

ÓRGANO DE LOS INTERESES SUIZOS EN EL RIO DE LA PLATA

Se publica los Domingos, Miércoles y Viérnes

Administrador: ALBERTO HARNISCH

PRECIO DE LA SUSCRICION

Por mes, en la República . . . \$ 1.00  
• seis meses, . . . 5.5  
• un año, . . . 10.00  
Número suelto . . . 0.10

## LA HELVECIA

MONTEVIDEO, 20 DE JULIO DE 1884

## DISCURSO

PRONUNCIADO POR EL PRESIDENTE SALIENTE DEL  
CONSEJO NACIONAL SUIZO, DOCTOR DON SIMON  
KAISER, DE SOLERNA, EN OCASION DE LA APER-  
TURA DE LAS CÁMARAS.

«Señores Consejeros Nacionales, habréis elegido, hace un año, como presidente, un hombre en cuyas venas no quedaría mas sangre si, deseando la bien venida no aprovechara esta ocasion de someteros al mismo tiempo algunas ideas.

No tengo, en verdad, en la ocasion de la apertura de esta sesion, notables cambios que señalar en esta autoridad, ni que hablaros de miembros muertos realmente ó en apariencia; en efecto el fallecimiento de nuestro antiguo colega el señor Leuba, os ha podido ser anunciada toda via en la última parte de la sesion extraordinaria de Marzo; y hoy podemos ya saludar la llegada de su sucesor; otro cambio consiste en que el señor Zuehlke que fué, durante largos años, nuestro colega, prefirió, al consejo nacional, como esfera de actividad, otro consejo. ó sea la otra sesion de la Asamblea Federal.

En cambio tenemos que hablar de otros muertos que nos interesan y entran en nuestro círculo de actividad hablo de las cuatro leyes desechadas cuando la votacion popular del 11 de Mayo. Pero por mas graves que hayan sido y deban ser las consecuencias de esa condenacion á muerte, no me desconsuela. Porque precisamente esos círculos que han contribuido á desearlas conocen el dogma cristiano de la resurreccion y el esperarla es un pensamiento cristiano.

Otro suceso de un caracter mas real, teniendo mas cuerpo que esa esperanza acaba de producirse en Suiza, y nuestro presidente y varios miembros de la Cámara asistieron en vuestro nombre. Este suceso es la inauguracion de la estatua ecuestre del General Dufour, en Ginebra celebrada en dos del corriente. El General Dufour fué una personalidad sobresaliente en nuestro país, y abre la historia contemporánea de la Confederacion. Gracias á su humanidad y á la dulzura de su caracter, Dufour fué el general, no solamente de un partido, sino de todos los confederados; merece por consiguiente el reconocimiento de todos. Por esa razon la fiesta de anteayer, en Ginebra, fué una fiesta sumamente patriótica, á la cual podia asociarse toda la poblacion de Ginebra y del resto de la Suiza, sin distincion de partidos y de situacion social, como fué efectivamente el caso.

Esta fiesta habria sido al mismo tiempo, combinada con el aniversario de la reintegracion de la ciudad y república de Ginebra á la Suiza. Era en efecto, el 2 de Junio de 1814, cuando las tropas federales, despues de la retirada de los franceses terminada hacia el fin de 1813, y despues de los pasos necesarios dados por la Municipalidad y un gobierno provisorio, tomaron, de nuevo posesion de Ginebra; y fué así que se consumó de hecho esa restitution sobre la cual el tapete verde de los diplomáticos estuvo muy lejos de aclararse, tanto antes como despues.

Por consiguiente no hay ninguna duda sobre el hecho que esa reunion fué toda en ventaja de las dos partes, de la Suiza y de Ginebra.

El sentimiento nacional Suizo es vivaz en los corazones ginebrinos de todos los partidos y de todas las clases de la poblacion.

Por su parte los otros confederados tienen conciencia de las ventajas inminentes que la entrada de Ginebra en la Confederacion le ha procurado bajo el punto de vista politico, pero sobre todo, bajo el punto de vista de la economia nacional y de las Bellas Artes.

El que tiene el honor de hablaros fué testigo en ocasion de ese aniversario, de un acto solemne. En frente al monumento conmemorativo del desembarque de las tropas helvéticas, fué renovado por la generacion jóven un juramento confederal, el cual, sin tener en la Historia el mismo alcance del juramento del Grütli, producirá sus efectos con tanta mas intensidad en los círculos mas restringidos que concierne.

Tres delegados de Friburgo, Soleure y Ginebra se jugaron solemnemente en medio de la salva de aplausos de los numerosos espectadores, una fidelidad inviolable y una accion confederal comun. Señores Consejeros Nacionales y Confederados, en presencia de esa

actitud y de ese espíritu en los jóvenes, tengo fe en el porvenir de la Suiza.

Si, eso me impelió de nuevo y enérgicamente a cumplir con los deberes que incumben á los diputados en la Asamblea Federal.

Para nombrar sino un objeto de nuestras deliberaciones, creo que es muy factible terminar en esta sesion, una de las cuestiones mas importantes de nuestra época; quiero hablar de la Tarifa Aduanera.

Han pasado siete años desde que el primer proyecto nos fué sometido por el Consejo Federal. A mi parecer, las opiniones que al principio eran muy divergentes, se han hecho valer, se han explicado y despues de las discusiones, han sufrido un aminoramiento sensible.

Afirmo que los debates y las explicaciones cambiadas a propósito de la Tarifa Aduanera han tenido en todo caso, un buen resultado; han contribuido á la comprension de las cuestiones de Economia Nacional. En esas materias como ya me he tomado la libertad de decirlo una vez aqui, se llegará mas facilmente á un arreglo entre los miembros de la Asamblea Federal, que en las cuestiones que tienen un carácter puramente político ó confesional. Pero mismo respecto á estas últimas, no dudo que el sentimiento confederal, vencerá las pretensiones de los partidos y su mania de querer siempre tener razon; contando con el espíritu confederal declarado abierta la sesion ordinaria de verano de 1884.

## CÁMARAS FEDERALES

## CONSEJO NACIONAL

Sesion del 13 de Junio

Se continua la discusion sobre las tarifas aduaneras, tomándose el capital, *aceite y grasa*. Segun la propuesta Moos se reduce de 1, 50 francos y á un franco, por el aceite de oliva en botes y otras grasas y aceites.

Al capítulo *papel* justo la moción de *Kaiser* se lleva de 50 á 60 centes. las materias filamentosas húmedas destinadas para la fabricacion del papel se aumenta de 1 franco á 1 y 50, aquello que pertenece á la misma materia en estado seco, adoptándose por lo demás las propuestas comisionales, que sin oposicion (relator Gorenz) fueron aceptadas tambien las materias tejidas, de algodón, hilo, cañamo, seda y lana.

## Sesion del día 14

Se concluye la discusion de la Tarifa. Por los tejidos segun propuesta *Chenevix Carretel* se establece el derecho de 30 francos por los sombreros sin adornos.

La Comision proponia un derecho de 40 francos.

Respecto al capítulo «paja-jineo, y corteza», se toman en discusion los señores *Bruggiser* y *Jacquet*, pretendiendo el primero á que se rebajaran á 4 francos y el segundo aumentarlas á 15 francos la propuesta de las de la Comision era de diez francos, esta es la que fué aceptada.

Por las mercaderías confeccionadas y de modas fueron fijados los derechos en 70 francos.

Para los «animales, y productos animales» fué aceptado el derecho de 2 francos para aquellos cuyo peso es de 60 á 150 kilogramos, y de 5 francos por aquellos de peso mayor.

La Comision habia propuesto un derecho de 5 francos.

El Capítulo Correspondiente á las mercaderías de Arcilla fué aceptado el propuesto por la Comision.

Una larga discusion motivó los derechos de exportacion.

*Sulzer* propuso eliminar ese capítulo, por la sencilla razon de encontrar esos derechos la exportacion de animales perjudicial á la agricultura.

*Bek Leu* apoyó la propuesta diciendo que los Estados civilizados no tienen mas derechos de exportacion.

Tal argumento es combatido por *Kaiser*. el derecho de exportacion es para el fisco importante, produce 100,000 francos; la agricultura no sufre, nuestros animales vendiéndose por los productores en los mercados del país, abolirlo seria hacer un daño al extranjero.

La propuesta *Sulzer* es desechada por 55 contra 18.

Para conservar la antigüedad del origen suizo, *Zyru* propone un derecho de cien francos.

*Vogelin* apoya la idea, pero modificandola respecto á la ejecucion.

Con el contra bando pudiéndose exportar una cantidad de pequeños objetos de valor.

*Geigy* no encuentra práctica la propuesta del señor *Zyru*; recomiendo el proceder de la Italia, que por cada objeto artístico antiguo exportado, establece un derecho especial que es lo que se adopta aconseja á que el consejo federal examine el modo, por el cual los derechos de exportacion, serán subidos, cosa que se haga difícil la salida de objetos de arte de origen suizo para poderlos conservar en el país.

## EXTERIOR

## RUMANIA

Cerróse el día 20 del mes pasado el parlamento rumánico.

El rey leyó un mensaje en el cual dice que la revisacion de la constitucion y la votacion de la nueva ley electoral constituyen grandes progresos para el país; porque la independencia de los electores y la moralidad del voto están ahora cercadas de garantías poderosas!! El mensaje concluye asegurando que el procedimiento firme y prudente de la Rumania, su desenvolvimiento progresivo y pacífico inspiran confianza general. Fué promulgada la nueva constitucion.

## RUSIA

Notician de San Petersburgo con fecha 24 de Junio que han tenido lugar serias desórdenes anti-semitas en Rumania, cerca de Nowgorod, de los cuales resultaron 11 personas muertas y mas que 46 heridos.

Varias casas de propiedad israelita fueron saqueadas por el pueblo.

## INGLATERRA

Sin esperar la respuesta de las potencias á la comunicacion de los términos del acuerdo anglo-francés, el «*Foreign Office*» pidió á los gabinetes europeos que enviasen sus plenipotenciarios á una conferencia incumbida de ocuparse con los negocios del Egipto. El convite indica seis puntos principales sobre los cuales se funda el acuerdo anglo-francés, y que serian de base á los trabajos de la Conferencia. Esos seis puntos son.

1.º La caja de la deuda pública tendrá el derecho de oponerse á los aumentos de los gastos del presupuesto.

2.º Esta comision ejercerá la fiscalizacion sobre el presupuesto y podrá presentar sus observaciones respecto á su relacion.

3.º Será presidida por un inglés, que tendrá voto preponderante.

4.º La caja de la deuda ejercerá fiscalizacion integral, una vez que haya cesado la ocupacion del Egipto por las tropas inglesas.

5.º Este término de la ocupacion es fijada para el 31 de Diciembre de 1887.

6.º En esta fecha el Egipto será neutralizado. —Consta que algunos potentados no darian respuesta oficial á la comunicacion antes de ser conocido el resultado de los debates en la cámara de los comunes.

En Londres prodijó una verdadera revuelta en la opinion pública, luego que la prensa dió á conocer el acuerdo anglo-francés, mostrándose sorprendidos por las ventajas que semejante ajuste asegurara á la Inglaterra. Era voz general que la Francia capitalizante la Inglaterra, y que Gladstone podía ahora contar con Grande mayoría.

La prensa francesa no se encuentra muy conforme con esa actitud de los ingleses.

Dice el «*Journal des Debats*» á ese respecto: «Es la consagracion definitiva de la politica del Sr. Freycinet. Hasta aqui la Francia no habia reconocido el estado de cosas resultado de la batalla de Tel-el-Kebis, no habia aceptado su deposicion en el Egipto en presencion de la violacion brutal de sus derechos, ella se habia reservado su libertad de accion, no se inclinó ante la omnipotencia de Inglaterra.

Hoy cambia de actitud; proclama la superioridad de los intereses ingleses á los suyos, suscribe la destruccion de las instituciones francesas, transforma las instituciones internacionales en instituciones inglesas, entrega todo á nuestros rivales. ¿Y en cambio de tantas ceciones humillantes que lo que obtenemos? la certeza de un nuevo sacrificio financiero sin puesto á sus ciudadanos.

—Segun informaciones del *Mutin* ha tenido lugar en Wellington un gran *Meeting*, al cual asistieron mas que 15,000 personas, que se manifestaron á favor de la reforma electoral propuesta por el gabinete Gladstone.

## ALEMANIA

Segun cartas recibidas de la capital del gran imperio alemán, constaba que el príncipe imperial en su calidad de presidente del Consejo de Estado, convocaría en breve á los miembros de la nueva asamblea para una reunion que tendrá lugar en Berlin.

## AUSTRIA-UNGRIA

La «*Neue Freie Presse*» de Viena publicó un comunicacion en la cual dice que la policia ha tomado presos á varios anarquistas extranjeros en poder de los mismos se han encontrado papeles relevantes y dinamita.

—En el proceso seguido por el tribunal de Gratz contra algunos anarquistas se han hecho á importantes revelaciones. Uno de los acusados declaró que en el año pasado malogró una conspiracion que se proponian llevar á cabo, y que tenia por objeto de hacer volar un tren en el cual iba el emperador de Austria, habiéndose abierto para eso una mina por debajo de los rieles; pero el proyecto quedó sin ejecucion.

El antiguo anarquista Provog, hoy agente de policia, aseguró que se habia decidido asesinar al emperador cuando pasase por Gratz.

## HISTORIA SUIZA

escrita por

D. Vicente Ortiz de la Puebla

Las estacas ó postes y otros objetos carbonizados que comprenden los depósitos palustres han dado origen al sistema que hace destruir por el fuego todos los establecimientos lacustres. Tal destruccion seria adoptando tal sistema, la obra de los primitivos helvetos á su llegada de Germania (1). Pero las huellas del incendio no son tan generales que autoricen tal opinion, mas ingenua que incontestable.

Ignalmente de hablarse por conjeturas al tratar de los motivos que indujeron á los pueblos primitivos á instalarse encima de las aguas con preferencia á la tierra firme contigua. Porque la necesidad de defenderse de las fieras, del oso, del javali, y del urso ó enorme toro salvaje, que podría presentarse como esplicacion satisfactoria, no es razon suficiente para explicar las costumbres *anfibi*as de los palustres.

Sin datos positivos sobre el origen y destinos de los primitivos habitantes de los lagos de Suiza, fácil es comprender la ignorancia en que nos encontramos acerca de su lengua, religion y gobierno, á menos que no consideremos como indicios suficientes del culto de los astros, las imágenes del cuarto creciente de luna encontradas en Ebersberg y Bienen (2).

«La primera infancia de un pueblo, dice Humboldt, no conoce ídolos. El culto primitivo no conoce otros objetos sagrados que las cavernas los valles y los bosques (3).»

Tampoco ha sido posible fijar con alguna certeza las relaciones que existen entre los palustres y los celtas, es decir, entre los habitantes de los lagos y los de los bosques segun la etimologia dada á la palabra celta por el moderno historiador de las Galias (4).

Como quiera que en ningún historiador de la antigua Grecia se hace mencion de tales habitantes en el territorio de la Suiza, afirmamos una vez mas lo que al principio de este capítulo, ó sea que los griegos no conocieron Helvecia, hasta despues de los romanos y aun estos no la conocieron hasta pasados miles de años de ser poblada por las generaciones que acabamos de indicar.

4.—Pasemos ahora á los helvetos y otros que poblaron el territorio suizo, no sin decir primero que aquellos, antes de fijarse entre los Alpes y el Jura, ocupaban las regiones situadas en el Rhin, el Mein y el bosque que constituye el Harz actual (5). Dúbase si formaron parte de la expedicion de Sigovos, caudillo galo que en el año 587 antes de J. C. invadió aquella parte de Germania, y distribuyó el bosque herciniano (de

(1) Tal es la opinion de Troyon, autor de un libro interesante sobre las habitaciones palustres. Lausana 1861.

(2) Tal descubrimiento se debió á Escher de Burg, y al coronel Schwab. Este último ha conseguido reunir las mas preciosas colecciones de objetos palustres que existen en Suiza.

(3) Viaje á las regiones equinocciales. I.

(4) Amadeo Thierry, *Histoire de la Gaule*, introduccion. A los ojos de Keller de Zurich, los habitantes de los lagos son los celtas lo mismo que los helvetos. El arrio en uno y otro pueblo es idéntico. Esta opinion se encuentra rebatida en Troyon y otros arqueólogos.

(5) Tácito. Descripción de Germania, 28.

Harz) á sus compañeros de armas, los helvecios, César y cuantos han hablado de los suizos colocan á estos entre el número de las tribus galas, y lo que nosotros sabemos de sus costumbres concurre al apoyo de tal asercion. Los helvetos formaban una de las 22 naciones de la gran rama de los galos propiamente dichos (6). Pero ¿como y en qué época tuvo lugar la inmigracion de los helvetos en el país que habia de llevar su nombre?

Si bien hemos usado indistintamente el nombre de Suiza y de Helvecia siguiendo la costumbre general de los historiadores que con ambos nombres la dan á conocer, no debemos confundir una con otra, puesto que Helvecia, propiamente hablando, no comprende todos los cantones de la confederacion que historiamos. Los helvetos ó helvecios habitaban solamente los valles situados entre el Jura y los Alpes desde el lago Lemano hasta el de Constanza, y eran de origen celta.

5.—Además habitaban el territorio que hoy forma la confederacion Suiza, los natuecos que vivian en Bale y Frickthal; los albóragos, en la margen izquierda del Rodano entre el extremo inferior del Lemano y la desembocadura del Isere; los ginebrinos; en el extremo opuesto; los nantuates, en el Chablais á la entrada del bajo Valés; los silunios y los veragros, en el bajo y en el medio Valés; los viborios, en el alto Valés, y los leponices que ocupaban la meseta central del San Gotardo, sin contar otros muchos pueblos galos ó germánicos cuya enumeracion, prolija, á nada bueno conduciría.

No esperen pues nuestros lectores que vayamos á entretenerlos en numerosas y estensas disertaciones con las que se ha probado ó querido probar el origen de cada uno de esos pueblos.

La historia de los tiempos remotos de los pueblos suele perderse en la noche de los siglos, y feliz cuando la tradicion se apodera de lo acontecimientos notables de aquellos oscuros períodos, porque si bien es verdad que la tradicion admite lo maravilloso, que es incierta, y vaga y confusa, y mece la cuna de las naciones con cantos y fábulas engañosas, festivas y lisonjeras, en cambio recuerda hechos mas ó menos disfrazados, y atestigua creencias mas ó menos fundadas en los usos y costumbres establecidos. «La historia de un pueblo sin tradicion, dice Golbery, seria como un día sin la mañana».

Suiza sin embargo no tiene que recordar semejantes narraciones, por mas que sin duda podría mentar alguna parte de las fábulas griegas sobre los hiperbóreos pueblos del Norte: podian autorizar semejante pretension los versos arrancados á la lira de Pindaro y la ignorancia de los geógrafos antiguos; mas no habrian podido abrigar por mucho tiempo aquellos sueños de la mitologia. Lo que acabamos de decir prueba una vez mas la negacion que hemos establecido acerca de los griegos. Si los pueblos de la antigua Suiza percibieron algo de las letras griegas debiese al desarrollo que adquirió la literatura griega que difundió sus cantos por todos los confines del mundo entonces conocido.

(Continuad.)

## VARIEDADES

## Obra de arte en España

Dos países perpetuamente rivales, Francia y Alemania, mantienen animada controversia sobre el origen del arte de pintar en vidrio: los historiadores franceses, reclamando el derecho de prioridad, afirman que en algunas iglesias de Bretaña existen vidrieros de colores desde principios del siglo X; los alemanes, en cambio presentan una carta del abad Gogbert de Tegernsee (Baviera), que presidió el convento de este pueblo desde 983 á 1001, dirigida á cierto conde Arnolt, y en la cual se describen las pinturas vitreas que ornaban el templo de aquella antigua casa conventual.

Este arte cayó en lamentable abandono á principios del siglo XVII, perdiéndose en absoluto la manera de fijar el color sobre el vidrio; algun impulso recibió en Alemania hacia el año 1800, por los animosos esfuerzos del pintor Segismundo Frank, de Nuremberg; el rey de Baviera Luis I, que subió al trono en 1824, creó una escuela de pintura en vidrio y una fábrica de cristales de colores, en Munich, cuyos talleres produjeron algunas obras notables, que existen hoy en las catedrales de Regensburg y

(1) Tito Livio, *Thierry, Histoire de la Gaule*, I, 39.



Colonia, en Alemania, y en las de San Pablo de Londres, Canterbury y Oxford, en Inglaterra, y en otros lugares.

El inteligente artista M. Zettler, director del "Real Taller" para pintar vidrios de Munich, ha conseguido, merced á profusa educación, las verdaderas pinceladas de los antiguos maestros en pintura vítrea, y ajustarlos á la forma que exige el progreso de nuestra época, del modo que sigue: evitar los grandes espacios de un solo color; repartir los colores en suave contraste, sin que ninguno predomine sobre los otros; establecer un conjunto armónico en las figuras y los ornamentos y accesorios de la composición, para que las ventanas de colores produzcan el efecto de ricos tapices, y otros detalles que no importan á nuestro objeto.

Desde año 1881, M. Zettler ha ofrecido en Munich (Briennstrasse, 23) interesante exposición de magistrales obras, que han sido visitadas por los príncipes de la Casa Real de Baviera, el Arzobispo de Munich, las autoridades eclesiásticas y municipales, eminentes literatos y artistas y gran número de aficionados al arte, los cuales prodigan al inteligente maestro entusiastas plácemes, por haber logrado la completa restauración de procedimientos que parecían perdidos para siempre; y ántes de aquella fecha, las vidrieras de colores del "Real Taller" de monsieur Zettler obtuvieron altas y merecidas recompensas en las Exposiciones de Roma (1870), Trieste (1871), Viena (1873), Munich y Filadelfia (1876) y Melbourne (1880), y el director del establecimiento fué premiado con honrosas condecoraciones por los gobiernos de varios países de Europa.

En el "Real Taller", y bajo la inmediata dirección de monsieur Zettler, ha sido fabricada una hermosa vidriera que asienta en la *Abadía de San Carlos*, y basta un ligero examen de ella para comprender que la composición es tan sencilla como linda, y la ejecución es tan admirablemente correcta.

Está destinada á la catedral de Orléans, y otra magnífica vidriera del mismo "Real Taller", que representa la Asunción de la Virgen María, ha sido colocada en la suntuosa catedral de Burgo, después de haber merecido la autorización y aprobación de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

La *Gaceta de la Colonia* publica una estadística de la que aparece que ningún soberano europeo de ninguna de las dinastías actualmente reinantes, y aun de otras de las que no se separan buen número de generaciones, ha alcanzado edad tan avanzada como el Emperador Guillermo, cuyo 87 aniversario acaba de celebrarse.

En la dinastía de los Hohenzollern de Brandeburgo, Federico I tenía el primer lugar bajo este aspecto. Murió los 7 años y medio. Gran número de príncipes reinantes de esta familia pasaron de la edad de 70 años. La duración media de la vida ha sido de 62 años para los diez y ocho Hohenzollern que han reinado.

Los capetos: Bajo el punto de vista estadística, el primer lugar lo ocupa Luis XIV, que murió á los 77 años. La duración media de la vida para los treinta y cinco soberanos de esta casa, es de 50 años.

Saboyas: Felipe I, conde de Saboya, llegó á la edad de 78 años. La duración media para los veintinueve soberanos de esta casa, es de 54 años y medio.

Habsburgos: Federico III, 78 años; vida media 53 años y medio.

Ornauifes: Bayaceto II, 72 años; vida media 50 años.

Romanoffs: Alejandro II, 72 años; duración media de la vida de los soberanos rusos, 11 años.

Hanover, reinante en Inglaterra: ninguno de los soberanos de esta línea ha vivido menos de 65 años. Jorge III llegó á la edad de 82 años.

Borbones de España: Carlos III, vivió 73 años; vida media 48 años.

Draguzas: José I, 65 años; duración media, 51 y medio.

## FOLLETIN

## LA ESCUELA DEL GRAN MUNDO

NOVELA ORIGINAL

GUILLERMO GRAUELL

En realidad hubo en Francia furor por estas reuniones de los reinos de Luis XIV y Luis XV, y aun en este siglo, reuniones presididas siempre por una mujer cuyo prestigio las daba tono y vida, pero esta la pasaba á la historia. Ya no hay aquella conversación espiritual, elegante, amena, erudita de entones, el imperio de las palabras ha caído, y los mismos hombres de letras lo reconocen, y aunque tú quisieras, no lo lograrías lo contrario. Hoy á los sabios han sustituido los imbéciles, á las letras, el lujo, á la frase atica, el plano más tacaño, al talento, la monotonía del babil.

—Que hurato eres! No se puede discutir contigo, dijo Cármen enojadísima,

## LA HELVECIA

Orange Guillermo III, 71 años; duración media, 59.

Dinastía de Hannover: Cristiano II, el Crac, vivió 78 años; la duración media de los príncipes de esta línea es de 59 años.

Bernatote: Carlos XIV, 80 años; sus sucesores han vivido menos de 65.

Colombos de Bélgica: el rey Leopoldo I vivió 75 años.

En Roma los emperadores que alcanzaron mas larga vida fueron: Augusto, 76 años; Tiberio, 78; Vespasiano, 69; Antonio Pío, 75; Trajano y Adriano, 63; Gordiano I, 89.

Entre los emperadores del Santo Imperio: Federico III, 78 años; Carlo Magno, 72; Luis el Germanico, 71; Ottonio, 72; Rodolfo de Habsburgo, 73.

Resultado de esta estadística que las familias reinantes de origen germánico excelan á todas las demás en longevidad, lo cual es muy consolador para los soberanos alemanes.

## Telégramas

Paris, 17 de Julio (9 mañana).

En Marsella el cólera sigue estacionario. En Toulon aumenta en graves proporciones. Son rigurosas las medidas de precaución y desinfección.

Paris, 17 de Julio.

Reinan fuertes calores en las costas del Mediterráneo y en todo el Egipto.

Londres, 16 de Julio.

A consecuencia de los fuertes calores reinantes en Egipto, han quedado suspendidas las operaciones militares de las tropas inglesas en el Sudán.

Berlin, 16 de Julio.

Ha llegado hoy á Gastein, S. M. el Emperador Guillermo.

Paris, 17 de Julio (noche).

En las últimas 18 horas hubo las siguientes defunciones causadas por el cólera.

En Toulon, 30.

En Marsella, 30.

Paris, 17 de Julio.

El Duque de Chantres, Príncipe Roberto de Orleans, ha salido para Marsella.

Paris, 17 de Julio.

En vista de la declaración hecha á Mr. Jolly, por el representante del Códice Imperial en París, de que China refusa de pagar la indemnización pedida, es inminente la apertura de las hostilidades.

El comandante de la escuadra francesa en los mares de la China ha recibido órdenes de tenerse pronto para cualquier eventualidad.

Nancy, 17 de Julio.

El General Portier Diaz, (ex-presidente de la República Mexicana) antecesor del actual Presidente, General Manuel González, cuyo mandato termina el 1.º de Diciembre de 1881, ha sido electo Presidente desde aquella fecha hasta el 1.º de Diciembre de 1888.

Paris, 18 de Julio (noche).

En las últimas 24 horas el cólera es estacionario en Marsella y Toulon.

Defunciones causadas ayer por el cólera.

En Toulon, 36.

En Marsella, 31.

Shanghai, 17 de Julio.

El gobierno chino toma medidas de seguridad contra los buques mercantes europeos, en previsión de una probable guerra con Francia.

Las pequeñas cañoneras chinas han sido puestas en estado de guerra y prontas á impulsar el paso á los ríos y á los buques europeos.

Se esperan próximamente de Alemania otras cañoneras mandadas construir por el gobierno chino como también armas y municiones.

Vient, 17 de Julio.

La policía esta capital ordena el arresto de varias mormonas que se hallan aquí, sorprendidas en el acto de predicar el mormonismo en las vías públicas para hacer prosélitos.

Londres, 17 de Julio.

El tren expreso del ferrocarril entre Manchester y Sheffield desarrolló á consecuencia de haberse roto el eje de las ruedas de la locomotora.

De la catástrofe resultaron 25 personas muertas y 40 heridas.

San Petersburgo, 18 de Julio.

Ha sido descubierto un vasto complot cuyo fin era hacer volar el palacio Imperial de Varsovia en el momento de la visita del Czar á la capital de la Polonia.

Panamá, 17 de Julio.

Es muy alarmante el estado sanitario de esta ciudad.

En el Hospital hay 12 enfermos de fiebre amarilla y mas de cien enfermos de disenteria.

Varias personas han sido arrestadas y entre estas el Intendente del Palacio Imperial, sospechado de complicidad en el complot.

Rio Janeiro, 18 de Julio.

En vista de la escasez de agua que sufre el nuevo Gabinete Dantas, según resulta de la última votación relativa á la abolición de las Cámaras, es probable que sean disueltas las Cámaras.

Rio Janeiro, 18 de Julio.

En vista de la declaración hecha á Mr. Jolly, por el representante del Códice Imperial en París, de que China refusa de pagar la indemnización pedida, es inminente la apertura de las hostilidades.

El comandante de la escuadra francesa en los mares de la China ha recibido órdenes de tenerse pronto para cualquier eventualidad.

Nancy, 17 de Julio.

El General Portier Diaz, (ex-presidente de la República Mexicana) antecesor del actual Presidente, General Manuel González, cuyo mandato termina el 1.º de Diciembre de 1881, ha sido electo Presidente desde aquella fecha hasta el 1.º de Diciembre de 1888.

Paris, 18 de Julio (noche).

En las últimas 24 horas el cólera es estacionario en Marsella y Toulon.

Defunciones causadas ayer por el cólera.

En Toulon, 36.

En Marsella, 31.

Shanghai, 17 de Julio.

El gobierno chino toma medidas de seguridad contra los buques mercantes europeos, en previsión de una probable guerra con Francia.

Las pequeñas cañoneras chinas han sido puestas en estado de guerra y prontas á impulsar el paso á los ríos y á los buques europeos.

Se esperan próximamente de Alemania otras cañoneras mandadas construir por el gobierno chino como también armas y municiones.

Vient, 17 de Julio.

La policía esta capital ordena el arresto de varias mormonas que se hallan aquí, sorprendidas en el acto de predicar el mormonismo en las vías públicas para hacer prosélitos.

—No seas así, Cármen; no es humorista ni cosa que se le parezca.

—Tienes razón; la cuestión de educación, y cada una ha recibido la suya, repuso Cármen que se ponía ya muy nerviosa.

—Hija, reflexiona lo que dices, replicó Angel sintiéndose ofendido. Había ya agotado toda clase de consideraciones para disuadir á su esposa? Pues sí, tal vez me he equivocado. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

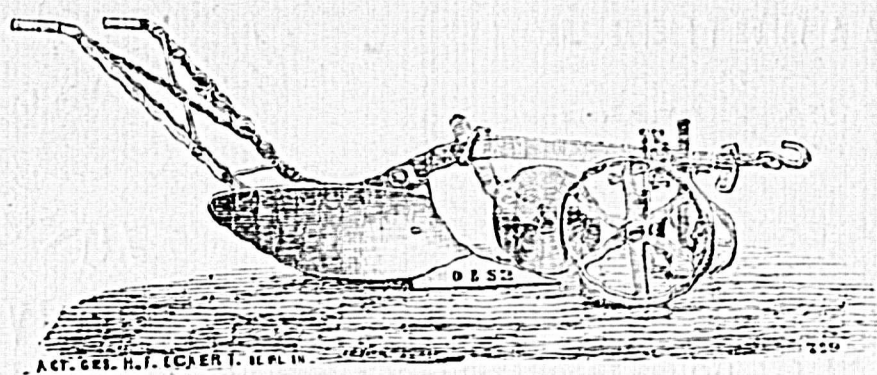
—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.

—Eres el profeta de las desgracias, respondió Cármen con serena. Ya se hubiera librado el firmamento tiempo há sin haberla resistido á mis deseos. La ruina nos espera al fin de esta carrera, como inevitable cosa. A Dios que me encuentre por lo que pueda suceder.



EXTRACTO DEL CATALOGO ILUSTRADO DE LA FABRICA DE MAQUINAS AGRICOLAS  
H. F. Eckert, de Berlin



AGENTE EXCLUSIVO:  
ERNESTO QUINCKE

MONTEVIDEO - CALLE DEL RINCON, N. 111 - MONTEVIDEO

KUNZIL FRERES  
IMPRIMEURS-EDITEURS  
(ZURICH, SUISSE)

Nous avons l'avantage de faire part au public que d'ici quelques jours paraîtra chez nous le vrai pendant de la

DEVOTION

Representant la

CHARITE

En même temps nous faisons part que de nouvelles éditions de Cœur de Jésus, Cœur de Marie se trouvent sous presse et seront terminées d'ici 2 à 3 mois environ. Nous nous permettons d'appeler l'attention à nos nouveautés.

La présentation de Mlle. de Lafayette à Louis XIII.

Les quatre saisons en fleurs et fruits. Le Serénadiste et Pendant.

Nous recommandons nos autres sujets dont les principales:

Henri IV.  
Henri III.  
Maria Stuart et Elisabeth.  
Bébé à la canne.  
Pêche miraculeuse et Pendant.  
Etc. ainsi que le riche assortiment en tout genre d'Oléographies et Chromo-Lithographies.

Paris

FAUBOURG ST. DENIS 132

Turin

VIA CARLO ALBERTO, 31

Agentes de «La Helvecia»

República O. del Uruguay

Sr. Santiago Haeblerli. C. N. Helvecia

» Ulrico Moesle. San José.

» Luis Anastasio. Independencia

» Jorge Giorgetti. Mercedes

» José Morisoli. Pando

» Eugenio Capponi. Paysandú

» Celestino Gaja. Durazno

» Juan Bove. Sauce

» Carballo y García. Salto

» Isidoro Imperatori. Santa Lucía

» Alberto Helbling. Rosario

» Carlos Lupi. Minas

República Argentina

» Fulgencio Varenna, calle Chile 731, Buenos Aires.

» Mario Carabelli. Gualeguaychú

» E. Studler. Concordia

» Francisco Scala. Colon E. Rio

Antiguo Taller de Marmolería Suiza

DE R. MOLA Y F. FERRUCHI

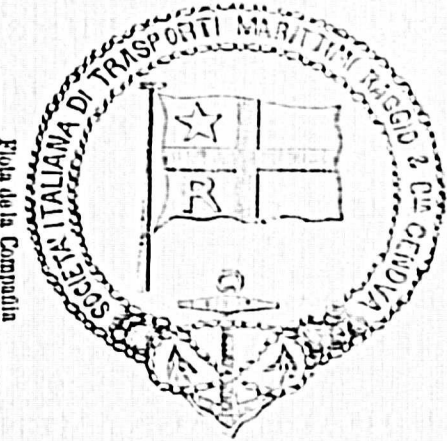
367 - CALLE 18 DE JULIO - 367

En este establecimiento se hacen toda clase de trabajos en mármol, como estatuas, alfileres y monumentos, sepulcros, lapidarios, etc. etc.

MONTEVIDEO

LAVARELLO Y C.

AGENTES DE LA



Servicio mensual entre Génova y Río de la Plata

VIAJE EN 18 DIAS DE NAVEGACION

EL VAPOR

ORIONE

Iluminado a luz eléctrica en todas las clases. Saldrá el 16 de Julio para Río Janeiro, Génova y Nápoles.

sin tocar en Marsella

EL MAGNIFICO VAPOR

PERSEO

Saldrá el 16 de Agosto.

Precios

1.ª clase \$114 - 2.ª clase \$114 - 3.ª clase \$18

Si emiten cambio pagable in oro su valor que pasese a Italia.

Para carga dirigirse también a Eduardo Garza y Scarnichia y Cia., Zabala 88, Montevideo.

N. B. Se inscriben pasajes desde Italia y España para Montevideo a \$30 cada plaza de 3.ª clase.

Por mas informes ocurrirse los agentes

Lavarello y Ca.

30 - Misiones - 30

A LOS MÉDICOS

Y A LOS ENFERMOS

Vino de Quina

y Fosfatos

Tónico

Nutritivo

Reconstituyente

PREPARADO CON

Vino de Marsala, Quina Calisiya

y Fosfatos Solubles de Cal y

Hierro y Alimento químico de Parish

DEPOSITO

Demarchi, Parodi y Ca

CALLE DEFENSA 181 A 191

BUENOS AIRES

MONTEVIDEO Y ROSARIO

BANCO COMERCIAL

189 - CERRITO - 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad a la vista y a plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España, Islas Baleares, Islas Canarias, Portugal etc. etc.

COMPANIA DE SEGUROS  
CONTRA INCENDIOS  
Calle SOLIS numero 53 (altos)

NORTH BRITISH AND MERCANTILE

INSURANCE COMPANY

LONDRES Y EDIMBURGO

Fundada en 1869

Incorporada por Cédula Real

Recursos de la Compañía el 31 de Diciembre de 1882

Capital autorizado \$ 15.000.000

Capital suscrito - Pagado. \$ 2.500.000

No llamado. \$ 7.500.000

Fondo de incendio. \$ 10.000.000

Reserva de los intereses. \$ 4.222.885

Reserva de las primas. \$ 1.810.915

Saldo de provecho y pérdida. \$ 399.175

6.573.965

Fondo de vida. \$ 16.902.080

Fondo acumulado del departamento de vida. \$ 2.375.565

Fondo acumulado del departamento de pensiones vitalicias. \$ 19.277.615

Ingresos del departamento de incendios. \$ 5.785.565

Prejuicio de los departamentos de vida y de pensiones vitalicias. \$ 2.421.090

Primas en 21 años hasta 1882. \$ 6.294.500

Pérdidas pagadas. \$ 39.600.000

COMPANIA DE SEGUROS

MARITIMOS Y FLUVIALES

CALLE SOLIS 53 (altos)

BRITISH AND FOREIGN

LIVERPOOL Y LONDON

LA UNION COMPANIA INGLESA

La resindida en Montevideo para el transporte de tropas

Capital 1.000.000 lib. esterlinas

El agente está plenamente autorizado por poderes legales para arreglar, pagar todos los reclamos justificados sin referencia alguna a las Compañías en Inglaterra.

pm. N. Goldard, Agente.

MENSajerías FLUVIALES A VAPOR

RES NON VERBA

51 - ZABALA - 51

NUEVO ITINERARIO DE VERANO

SALIDAS PARA BUENOS AIRES Y URUGUAY

Los Lunes - Río de la Plata - Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Los Miércoles - Cosmopolis - Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Los Viércoles - Salto - Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Los sábados - Villa del Salto - Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Onix - Servicio semanal para carga sin día fijo.

Por mas pormenores, Agencia Zabala 51.

pm.

MERCERIA

Rosalía Menoud

246 - CALLE 25 DE MAYO - 246

MONTEVIDEO

Artículos de bordados lana cáñava seda agujas etc. etc.

Correspondencia en Francia Alemania e Inglaterra.

CASA ESPECIAL DE LICORES FINOS

DE CARLOS AMEGLIO E HIJOS

363 - CALLE DEL 18 DE JULIO - 365

MONTEVIDEO

En esta casa encontrarán siempre nuestros favorecedores un surtido general de bebidas de todas clases, Vermouth, Ajenjo, Fernet, Rhum, Cognac, Vinos finos de Asti, Oporto, Jerez, Champagne en cajas, Vino Mo-cato especial en barriles, Refrescos, Quina, Grapa italiana, Kirsch, Curacao, Vinagre triple de yema en barriles de 60 litros y en damajuanas de 28 cuartas, etc., etc., siendo todos los artículos de la mejor calidad y a precios sumamente módicos.

pm.

A LA CRUZ SUIZA

Fábrica de tabacos

DE J. B. DORETH

109 - CALLE DEL RIO NEGRO - 109

Elaboración de tabacos a vapor. Se trabaja para neta a precios módicos.

TONAS SARINA

PINTOR DE CASAS Y BLANQUEADOR

Se encarga de todas las clases de pinturas, blanqueos, empapelados y colocación de vidrios.

151 - Calle Durazno - 151

MONTEVIDEO

Consulado Suizo EN MONTEVIDEO

Calle 25 de Mayo 236

Consulado Suizo EN BUENOS AIRES

L. U. Jacard, Alsin

Fidel Beltrami AFILADO OR Perez Castellano 61

Florencio Foglia y Ca ESTUDIO DE

empresa de construcción, Colonia 24

AU PETIT LOUVRE

25 de Mayo. 237

AL LADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL

MONTEVIDEO

EXPOSICION PERMANENTE

Confeciones para señoras, señoritas y niños - Puntillas de Inglaterra, de Chantilly, etc. - Cintas y damasnerías de seda y de lana. - Surtido de géneros para muebles. - Lencería fina. - Cortinas. - Bordados.

Últimas novedades de moda

Sederías y géneros para vestidos. Porcelanas finas para adorno. Marroquinería. Artículos de fantasía. Vestidos de baile y paseo. Batones. Objetos artísticos, novedades, adornos. - Artículos de primera clase.

Esta casa se recomienda por el buen gusto de su artículo

CASA ESPECIAL EN VINOS DEL MEDOC

CALLE 25 DE MAYO N. 419

DE

Carlos J. Künzle

324 - CALLE 25 DE MAYO - 324

DEPOSITO DE MÁQUINAS

DE COSER

Bartolomé Bonet y Hno.

CALLE URUGUAY 285

Atención al público; gran rebaja de precios en las máquinas de coser y demás artículos, como agujas, hilos, sedas, aceites y piezas de recambio, etc.

Aprovechar marchantes mientras hay tiempo, que en esta casa encontrarán un gran surtido especial de máquinas de todos sistemas, como Singer y Americanas de las mejores fábricas de Ober, Talabartero y Zapatero.

NOTA - En esta casa encontrarán desde el precio de 60 pesos hasta 10.

No olvidarse de la casa.

CALLE URUGUAY 285 - MONTEVIDEO

CERVEZERIA POPULAR

DE C. NIDING

CALLE YATAY N. 8 - AGUADA

Este acreditado establecimiento ofrece a las personas que lo frecuentan todas las comodidades necesarias en el jardín y espaciosos salones nuevamente arreglados. Fábrica de hielo permanente.

pm.

CHARLES FAYROT

Representante en la América del Sur de los fabricantes más

293 - CALLE ANDES - 293

MONTEVIDEO

Virginia Grassi PARTERA Ibiqui N. 120

PINTURERIA SUIZA

DE

LUIS MONEDA

68 - CALLE SAN JOSÉ - 68

Pintura, aceite, aguarrás, barniz, vidrios, pinceles, espejos, cuadros, molduras, grabados, litografías, artículos de escritorio, etc. etc. - Se hace cualquier trabajo de pintura al barniz.

PRECIOS MÓDICOS

PAPELERIA DE GALLI Y C.

Calle 25 de Mayo

ESQUINA DE ITZANGÓ

Surtido completo de artículos del ramo.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

P. Alberti y Ca. constructores de Beton-Hidrat y fábrica

de baldosas, mosaicos de todas clases.

Calle Uruguay n.º 450

JOSÉ FERRONI  
Escultor  
CALLE COLONIA NUMERO 27  
MONTEVIDEO

SECCION BUENOS AIRES

RELOJERIA Y OBSERVATORIO DE LA MARINA

DE ANGEL SANTINI

Succesor de

ALBERTO MISANI

90 - CANGALLO - 90

Buenos Aires

Especialidad para arreglar Cronómetros de buques por un anteojito de pasajes, composturas de idem y todas clases de relojes.

Hotel Scharrenweber

En este acreditado establecimiento encuentran los señores viajeros todas las comodidades posibles, con un servicio esmerado y precios sumamente módicos.

221 - CALLE MORENO - 221

BUENOS AIRES

KAISERHALLE

CERVECERIA

Stadtman & Trub

142 - CANGALLO - 142

BUENOS AIRES

Francisco Bataglia

Se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo de empapelador de cuartos, decoraciones, imitaciones de mármol y de madera.

663 - CORRIENTES - 663

BUENOS AIRES

BASTIDOR DE ORO

BORDADOS

446 CALLE ALSINA 146

BUENOS AIRES

FERNANDO MENDU

G. B. Giudici

JOYERO

3.º premio, Exposición Industrial 1877

1.º premio, Exposición Continental Argentina

FABRICA: De toda clase de objetos de joyería, especialidad para los plateros.

Surtido: De joyas y relojes de todas clases. La casa se encarga tambien de la compostura de relojes y joyas.

TRABAJO GARANTIDO - PRECIOS CON ENIENTES

220 - Calle Artes - 222

BRERIA ESPECIAL

DE

ARQUITECTURA, ARTES Y OFICIOS

Publicaciones para arquitectos, pintores, mecánicos, herreros,

carpinteros y grabadores en madera

SUSCRIPCIONES

A la Enciclopedia de Arquitectura, Croquis de Arquitectura. Publicación industrial de Mecánica. Diario para el carpintero.

Manual para herreros, pintores, bordadores, tratado de electricidad, de ebanistería, de tapicería y litografía.

320 - CALLE DE CORRIENTES - 320

Carlos Padlo

BUENOS AIRES

RELOJERIA SUIZA

Para joyeros, plateros, mecánicos, etc., etc., un nuevo y variado surtido de limas de todas clases y tamaños, marca Preutal y Ca.